

## Amos

<sup>1</sup> Kalmomin Amos, daya daga cikin makiyayan Tekowa, abubuwan da ya gani game da Isra'ila shekaru biyu kafin a yi girgizar kasa, a lokacin da Uzziya yake sarkin Yahuda, Yerobowam dan Yowash kuma yake sarkin Isra'ila.

<sup>2</sup> Ya ce,  
 "UBANGIJI ya yi ruri daga Sihiyona  
 ya kuma yi tsawa daga Urushalima;  
 wuraren kiwo duk sun bushe,  
 dutsen Karmel kuma ya yi yaushi."

*Hukunci a kan makwabtanta Isra'ila*

<sup>3</sup> Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 "Saboda zunubai uku na Damaskus,  
 har guda huɗu ma, ba zan fasa hukunta su  
 ba.  
 Domin sun ci zalunci Gileyad  
 zalunci mai tsanani,  
<sup>4</sup> zan sa wuta a gidan Hazayel,  
 da za ta kona kagarun Ben-Hadad.  
<sup>5</sup> Zan kakkarye kofofin Bet-Damaskus;  
 zan hallaka sarkin da yake cikin\* Kwarin  
 Awen†  
 da kuma mai rife da sandar mulkin Bet-Eden.  
 Mutanen Aram za su je bauta a kasar Kir,"  
 in ji UBANGIJI.

<sup>6</sup> Ga abin da UBANGIJI ya ce,

---

\* **1:5** Ko kuwa mazaunan † **1:5** Awen yana nufin mugunta.

“Saboda zunubai uku na Gaza,  
 har guda huɗu ma, ba zan fasa hukunta su  
 ba.  
 Don sun kwashe al’umma gaba ɗaya  
 sun sayar wa Edom,  
 7 Zan aika da wuta a katangar Gaza  
 ta kone duk kagarunta.  
 8 Zan hallaka sarkin‡ Ashdod  
 da kuma mai riƙe da sandar mulki na  
 Ashkelon.  
 Zan hukunta Ekron,  
 har sai dukan Filistiyawa sun mutu,”  
 in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.  
 9 Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 “Saboda zunubai uku na Taya,  
 har guda huɗu ma, ba zan fasa hukunta su  
 ba.  
 Don sun kwashe al’umma gaba ɗaya sun kai su  
 bauta a Edom,  
 ba su kula da yarjejeniyar da aka yi ta zama  
 kamar ‘yan’uwa ba,  
 10 zan aika da wuta a Taya,  
 da za tã kone kagarunta.”  
 11 Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 “Saboda zunubai uku na Edom,  
 har guda huɗu ma, ba zan fasa hukunta shi  
 ba.  
 Don ya fafari ɗan’uwansa da takobi,  
 babu tausayi,  
 domin ya ci gaba da fusata  
 bai yarda yã huce daga fushinsa ba.  
 12 Zan aika wuta a Teman  
 da za tã kone kagarun Bozra.”

---

‡ 1:8 Ko kuwa mazaunan

- 13 Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 “Saboda zunubai uku na Ammon,  
 har guda huƙu ma, ba zan fasa hukunta shi  
 ba.  
 Don ya tsaga cikin matan Gileyad masu juna biyu  
 don kawai yã kwace kasar.
- 14 Zan sa wuta a katangar Rabba  
 da za tã kone kagarunta  
 za a yi kururuwa a ranar yaƙi,  
 faƙan kuwa zai yi rugugi kamar hadiri.
- 15 Sarkinta§ zai je bauta,  
 shi da ma'aikatansa,”  
 in ji UBANGIJI.

## 2

- 1 Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 “Saboda zunubai uku na Mowab,  
 har guda huƙu ma, ba zan fasa hukunta su  
 ba.  
 Gama ya kone kasusuwan sarkin Edom  
 suka zama sai ka ce toka.
- 2 Zan sa wuta a Mowab  
 da za tã kone kagarun Keriyot\*  
 Mowab za tã gangara cikin hayaniya mai girma  
 cikin kururuwar yaƙi da kuma karar kaho.
- 3 Zan hallaka mai mulkinta  
 zan kuma kashe shugabanninta.”
- 4 Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 “Saboda zunubai uku na Yahuda,  
 har guda huƙu ma, ba zan fasa hukunta su  
 ba.  
 Gama sun ki bin dokar UBANGIJI

---

§ 1:15 Ko kuwa Molek; Ibraniyawa malkam      \* 2:2 Ko kuwa  
 na biranenta

ba su kuma yi biyayya da ka'idodinsa ba,  
 domin allolin karya sun rufe su,  
 allolin da kakanninsu suka bauta.

<sup>5</sup> Zan sa wuta a Yahuda  
 da za ta kone kagarun Urushalima."

*Hukunci a kan Isra'ila*

<sup>6</sup> Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
 "Saboda zunubai uku na Isra'ila,  
 har guda huɗu ma, ba zan fasa hukunta su  
 ba.

Don sun sayar da adalai waɗanda  
 suka kaɗa biyan bashinsu.

Sun kuma sayar da matalauta  
 waɗanda bashinsu bai ma kai ko kuɗin bi-  
 labi ba.

<sup>7</sup> Sun tattake kawunan matalauta  
 kamar yadda suke taka laka  
 suka kuma danne wa marasa galihu gaskiya.

Uba da da su na kwana da yarinya guda,  
 suna kuma bata sunana mai tsarki.

<sup>8</sup> Suna kwanciya kurkusa da kowane bagade  
 a kan tufafin da suka karɓe jingina.

A gidajen allolinsu  
 sukan sha ruwan inabin da suka karɓo daga  
 wurin waɗanda suka ci wa tara.

<sup>9</sup> "Na hallaka mutumin Amoriyawa a gabansu,  
 ko da yake ya yi dogo kamar itacen al'ul  
 kuma mai karfi kamar itacen oak.

Na hallaka 'ya'yan itatuwansa daga sama,  
 da kuma jijiyoyinsa daga kasa.

<sup>10</sup> Na fitar da ku daga kasar Masar,  
 na kuma bishe ku tsawon shekaru arba'in a  
 cikin hamada

don in ba ku kasar Amoriyawa.

11 “Na kuma tā da annabawa daga cikin  
 ‘ya’yanku maza  
 waɗansu kuma su zama keɓaɓɓu daga cikin  
 samarinku.

Ba haka ba ne, mutanen Isra’ila?”  
 In ji UBANGIJI.

12 “Amma kuka sa keɓaɓɓun suka sha ruwan  
 inabi  
 kuka kuma umarci annabawa kada su yi  
 annabci.

13 “Saboda haka, yanzu zan murkushe ku  
 kamar yadda amalanke yakan murkushe  
 sa’ad da aka yi masa labtun hatsi.

14 Masu gudu da sauri ba za su tsira ba,  
 masu karfi ba za su iya yin amfani da  
 karfinsu ba,  
 jarumi kuma ba zai iya ceton ransa ba.

15 ‘Yan baka ba za su iya dāgewa ba,  
 masu saurin gudu ba za su tsira ba  
 mahayin dawakai kuma ba zai tsere da  
 ransa ba.

16 Ko jarumawa mafi jaruntaka  
 za su gudu tsirara a ranan nan,”  
 in ji UBANGIJI.

### 3

#### *An kira shaidu a kan Isra’ila*

<sup>1</sup> Ku ji wannan maganar da UBANGIJI ya yi  
 game da ku, ya ku jama’ar Isra’ila, a kan dukan  
 iyalin da na fitar daga Masar.

2 “Ku ne kafai na zaɓa  
 cikin dukan al’umman duniya;  
 saboda haka zan hukunta ku  
 saboda dukan zunubanku.”

3 Mutum biyu za su iya yin tafiya tare  
 in ba su yarda su yi haka ba?

4 Zaki yakan yi ruri a jeji  
 in bai sami kama nama ba?  
 Zai yi gurnani a cikin kogonsa  
 in bai kama kome ba?

5 Tsuntsu yakan fāɗa a tarko a kasa  
 inda ba a sa tarko ba,  
 ko farko yakan zargu daga kasa  
 in ba abin da ya taɓa shi?

6 Idan aka busa kaho a ciki birni  
 mutane ba sa yin rawar jiki?  
 Sa’ad da bala’i ya auko wa birni,  
 ba UBANGIJI ne ya sa a kawo shi ba?

7 Ba shakka, UBANGIJI Mai Iko Duka ba ya yin  
 wani abu  
 ba tare da ya sanar wa bayinsa annabawa  
 ba.

8 Zaki ya yi ruri,  
 wa ba zai tsorata ba?  
 UBANGIJI Mai Iko Duka ya yi magana,  
 wa ba zai yi annabci ba?

9 Ku yi shela ga kagarun Ashdod  
 da kuma ga kagarun Masar.  
 “Ku tara kanku a tuddan Samariya;  
 ku ga rashin jituwar da take a cikinta,

da kuma zaluncin da ake yi a cikin muta-  
nenta.”

10 “Ba su ma san yadda za su yi abin da yake  
daidai ba,”  
in ji UBANGIJI,  
“sun boye ganima da abubuwan da suka  
washe a cikin kagarunsu.”

11 Saboda haka ga abin da UBANGIJI Mai Iko  
Duka ya ce,  
“Abokin gāba zai kwace kasar,  
zai saukar da mafakarku,  
zai washe kagarunku.”

12 Ga abin da UBANGIJI ya ce,  
“Kamar yadda makiyayi yakan ceci daga bakin  
zaki  
kasusuwa kafafu biyu kawai ko kunne dāya,  
haka za a ceci Isra’ilawa,  
masu zama a Samariya  
da kan gado kawai  
da kuma a dan kyalles\* a kan dogayen  
kujerunsu.†”

13 “Ku ji wannan ku kuma yi wa gidan  
Yakub gargadi,” in ji UBANGIJI, UBANGIJI Allah  
Mafaukaki.

14 “A ranar da zan hukunta Isra’ila saboda  
zunubanta,  
zan hallaka bagadan Betel;  
za a yayyanka kahonin bagadan  
za su fadā kasa

---

\* 3:12 Ma’anar kalmar Ibraniyancin nan babu tabbas. † 3:12  
Ko kuwa Za a ceci Isra’ilawa / waƙanda suke zama a Samariya /  
a gefen gadajensu / da kuma a Damaskus kan kujerunsu

15 Zan rushe gidan rani  
 da na damina;  
 gidajen da aka yi musu ado da hauren giwa  
 za a rushe su  
 haka ma duk za a rurrushe manyan gidaje,”  
 in ji UBANGIJI.

## 4

### *Isra'ila ba ta koma ga Allah ba*

- 1 Ku kasa kunne ga wannan, ya ku shanun  
 Bashan a kan Dutsen Samariya,  
 ku matan da kuke cin zalin matalauta, kuke  
 kuma danne matalauta,  
 kuna kuma ce wa mazanku, “Ku kawo mana  
 abin sha!”
- 2 UBANGIJI Mai Iko Duka ya rantse da tsarkinsa.  
 “Tabbatacce lokaci yana zuwa  
 da za a jawo ku da kugiyoyi,  
 na karshenku za a kama da kugiyar kifi.
- 3 Dukanku za ku wuce ta kai tsaye  
 ta inda katangar ta tsage,  
 za a jefar da ku a Harmon,”\*  
 in ji UBANGIJI.
- 4 “Ku tafi Betel ku yi ta aikata zunubi;  
 ku je Gilgal ku kara yin zunubi.  
 Ku kawo hadayunku kowace safiya,  
 zakkarku kowace shekara uku.†
- 5 Ku kona burodinku mai yisti kamar hadaya ta  
 godiya,

\* 4:3 Rubuce-rubucen hannu na Masoretik; da ƙangare dabam  
 na kalmar Ibraniyanci (dubi Seftuwajin) waje, ya dutsen danniya

† 4:4 Ko kuwa zakka a rana ta uku



ku yi fariya game da hadayunku na yarda  
 rai,  
 ku yi takama game da su, ya ku Isra'ilawa,  
 gama abin da kuke jin dadin aikata ke nan,"  
 in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

6 "Na bar ku da yunwa‡ a kowace birni,  
 da kuma rashin abinci a kowane gari,  
 duk da haka ba ku juyo gare ni ba,"  
 in ji UBANGIJI.

7 "Na kuma hana muku ruwan sama  
 tun shuke-shuken suna wata uku kafin  
 lokacin girbi.

Na sa aka yi ruwan sama a wani gari,  
 sai na hana a yi a wani gari.

Wata gona ta sami ruwan sama;  
 wata gona kuma ta bushe.

8 Mutane suna tangadi daga gari zuwa gari suna  
 neman ruwa  
 amma ba su sami isashen ruwan sha ba,  
 duk da haka ba ku juyo gare ni ba,"  
 in ji UBANGIJI.

9 "Sau da yawa na bata gonakinku  
 da fumfuna da kuma cuta.  
 Fari suka cinye itatuwanku na inabi da na  
 baure, da na zaitun  
 duk da haka ba ku juyo gare ni ba,"  
 in ji UBANGIJI.

10 "Na aiko muku annoba  
 yadda na yi a Masar.

---

‡ 4:6 Ibraniyanci ku da tsabtar hakora

Na karkashe samarinku da takobi,  
 tare da kamammun dawakanku.  
 Na cika hancinku da warin sansaninku,  
 duk da haka ba ku juyo gare ni ba”  
 in ji UBANGIJI.

11 “Na hallaka wafansunku  
 kamar§ yadda na hallaka Sodom da Go-  
 morra.  
 Kuna kama da itace mai cin wutar da na cire  
 daga cikin wuta,  
 duk da haka ba ku juyo gare ni ba,”  
 in ji UBANGIJI.

12 “Saboda haka ga abin da zan yi da ku, ya  
 Isra’ila,  
 don kuwa zan yi muku haka,  
 sai ku yi shirin gamuwa da Allahnku, ya  
 Isra’ila.”

13 Shi wanda ya yi duwatsu,  
 ya halicci iska,  
 ya kuma bayyana wa mutum tunaninsa,  
 shi wanda ya juya safiya ta zama duhu  
 yana takawa a wurare masu tsawo na  
 duniya,  
 UBANGIJI Allah Madfaukaki ne sunansa.

## 5

### *Makoki da kuma kira ga tuba*

<sup>1</sup> Ku ji wannan magana, ya gidan Isra’ila, ina  
 makokin nan dominku.

<sup>2</sup> “Budurwa Isra’ila ta fāfi,

---

§ 4:11 Ibraniyanci Allah

ba za tã kara tashi ba,  
 an yashe ta a kasarta,  
 ba wanda zai daga ta.”

<sup>3</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya ce,  
 “Birnin da ta fitar da masu karfi dubbai don  
 Isra’ila  
 guda d’ari kadai za su dawo;  
 garin da ya fitar da masu karfi d’ari kuwa  
 goma kadai za su dawo.”

<sup>4</sup> Ga abin da UBANGIJI ya ce wa gidan Isra’ila.  
 “Ku neme ni ku rayu;

<sup>5</sup> kada ku nemi Betel,  
 kada ku je Gilgal,  
 kada ku yi tafiya zuwa Beyersheba.  
 Gama ba shakka Gilgal za tã tafi bauta,  
 za a kuwa mai da Betel ba kome ba.”\*

<sup>6</sup> Ku nemi UBANGIJI ku kuma rayu,  
 ko kuwa zai ratsa yã share gidan Yusuf  
 kamar wuta;  
 zai cinye  
 Betel kuwa ba zai sami wanda zai kashe ta  
 ba.

<sup>7</sup> Ku ne masu mai da gaskiya ta koma d’aci  
 ku kuma zubar da adalci.

<sup>8</sup> (Shi wanda ya yi Taurarin nan da ake ce Kaza  
 da ‘Ya’yanta da kuma Mai Farauta da Kare,  
 wanda ya mai da duhu ya zama haske  
 ya kuma bakanta rana ta zama dare,  
 yakan kwashe ruwan teku

---

\* **5:5** Ko kuwa bakin cikin; Ko kuwa mugunta; Da Ibraniyanci awen, kwatanci ga Bet Awen (wani sunan reni don Betel).

ya zubar a kasa,  
 UBANGIJI ne sunansa,  
 9 yakan kawo hallaka a mafaka mai karfi  
 yakan kuma mai da birnin mai katanga ya  
 zama kufai).

10 Ba ku son mai yin gaskiya a d'akin shari'a  
 kuna kin mai faɗar gaskiya.

11 Kuna matsa wa matalauta  
 kuna sa su dole su ba ku hatsi.  
 Saboda haka, ko da yake kun gina gidajen  
 duwatsu,  
 ba za ku zauna a cikinsu ba;  
 ko da yake kun nome gonaki masu kyau,  
 ba za ku sha ruwan inabinsu ba.  
 12 Gama na san yawan laifofinku  
 da kuma girman zunubanku.

Kuna danne masu adalci kuna kuma cin hanci  
 kuna kuma hana a yi wa matalauta shari'ar  
 adalci a majalisa.

13 Saboda haka mai hankali yakan yi shiru a  
 lokuta kamar haka,  
 gama lokutan mugaye ne.

14 Ku yi nagarta, ba mugunta ba;  
 don ku rayu  
 sa'an nan UBANGIJI Allah Maɗaukaki zai kasance  
 da ku,  
 kamar yadda kuka ce zai yi.

15 Ku ki mugunta, ku kaunaci nagarta;  
 ku dinga yin shari'ar gaskiya a d'akunan  
 shari'a.

Mai yiwuwa UBANGIJI Allah Maɗaukaki zai ji  
 tausayin  
 raguwar Yusuf.

<sup>16</sup> Saboda haka ga abin da Ubangiji, UBANGIJI  
 Allah Maɗaukaki yana cewa,  
 “Za a yi kururuwa a dukan tituna  
 a kuma yi kuka don azaba a dukan wuraren  
 da jama’ a sukan taru.

Za a yi kira ga manoma su yi kuka  
 masu makoki kuma su yi kuka.

<sup>17</sup> Za a yi kuka a dukan gonakin inabi,  
 gama zan ratsa a cikinku,”  
 in ji UBANGIJI.

*Ranar UBANGIJI*

<sup>18</sup> Kaitonku masu son  
 ganin ranar UBANGIJI!

Don me kuke son ganin ranar UBANGIJI?

Za a duhunta ranan nan, ba haske ba.

<sup>19</sup> Za ku zama kamar mutanen da suka guje wa  
 zaki  
 sai suka fāɗa a hannun beyar,  
 ko kuma kamar wanda ya shiga gida  
 ya dāfa hannu a bango  
 sai maciji ya sare shi.

<sup>20</sup> Ashe, ranar UBANGIJI ba duhu ba ce, a  
 maimakon haske,  
 duhu wuluk, ba tare da ko ɗan haske ba.

<sup>21</sup> “Na ki, ina kuma kyamar bukukkuwanku na  
 addini;  
 ba na son ganin tarurrukanku.

<sup>22</sup> Ko da kun kawo mini hadayu na ƙonawa da  
 kuma hadayu na hatsi,

- ba zan karɓa ba.  
 Ko da kun kawo zaɓaɓɓun hadayu na zumunta,  
 ba zan dauke su a bakin kome ba.
- 23 Ku tashi daga nan da surutan waƙoƙinku!  
 Ba zan saurari kaɗe-kaɗe da bushe  
 bushenku ba.
- 24 Amma bari gaskiya ta kwararo kamar kogi,  
 adalci kuma kamar rafin da ba ya taɓa  
 bushewa!
- 25 “Kun kawo mini hadayu da sadakoki  
 shekaru arba'in a cikin jeji, ya ku gidan  
 Isra'ila?”
- 26 Kun daga masujadar sarkinku,  
 siffofin gumakanku,  
 tauraron allahnku,†  
 wanda kuka yi wa kanku.
- 27 Saboda haka zan tura ku zaman bauta gaba da  
 Damaskus,”  
 in ji UBANGIJI, wanda sunansa ne Allah Mai  
 Iko.

## 6

### *Kaito ga zaman sakewa*

- 1 Taku ta kare, ku da kuke zaman sakewa a  
 Sihiyona,  
 da ku waɗanda kuke ji zama a Dutsen  
 Samariya lafiya ne,  
 ku manyan mutanen kasar da take sananniya,  
 waɗanda mutanen Isra'ila suke zuwa!
- 2 Ku je Kalne ku dube ta;

---

† 5:26 Ko kuwa daga Sakkut sarkinku da Kaiwan gumakanku, tauraron da suke allolinku; Seftuwajin daga masujadar Molek da tauraro allahnku Refan, gumakansu

- ku wuce daga can zuwa Hamat-rabba,  
sa'an nan ku gangara zuwa Gat a Filistiya.  
Sun fi masarautunku biyu ne?  
Kasarsu ta fi taku girma?
- <sup>3</sup> Kuna kokari ku kauce wa wannan muguwar  
rana  
kuna kuma jawo mulkin tashin hankali  
kusa.
- <sup>4</sup> Kuna kwanciya a kan gadajen da aka yi musu  
shimfidar hauren giwa  
kuna mimmike a kan kujerunku.  
Kuna cin naman kibabbun raguna  
da na kosassun 'yan maruka.
- <sup>5</sup> Kuna kada molayenku yadda Dawuda ya yi  
kuna kirkiro wakoki a kan kayan kade-kade.
- <sup>6</sup> Da manyan kwanoni kuke shan ruwan inabi  
kuna kuma shafa mai mafi kyau,  
amma ba kwa bakin ciki game da kangon da  
Yusuf ya zama.
- <sup>7</sup> Saboda haka za ku zama na farkon da za su tafi  
zaman bauta;  
bukukkuwanku da shagulgulanku za su  
kare.

*UBANGIJI yana kyamar girmankan Isra'ila*

- <sup>8</sup> UBANGIJI Mai Iko Duka da kansa ya rantse,  
UBANGIJI Allah Madfaukaki ya furta,  
“Ina kyamar girman kan Yakub,  
ba na kuma son kagarunsa;  
zan ba da birnin  
da duk abin da yake cikinta.”
- <sup>9</sup> Ko da mutum goma ne suka ragu a gida guda,  
su ma za su mutu. <sup>10</sup> In kuma wani dangi ya  
shiga don ya fitar da gawawwakin ya kone ya

kuwa tambayi wani wanda yake boye a can, yana cewa, “Akwai wani tare da kai?” Ya kuwa ce, “Babu,” sai yā ce, “Kul! Kada mu ambaci sunan UBANGIJI.”

<sup>11</sup> Gama UBANGIJI ya ba da umarni,  
zai kuma ragargaza babban gidan nan kucukucu  
ƙaramin gidan kuwa zai yi rugu-rugu da shi.

<sup>12</sup> Dawakai sukan yi gudu a kan duwatsu?  
Wani yana iya yin noma a teku da shanun noma?  
Amma ga shi kun mai da gaskiya ta zama dafi amfanin adalci kuma ya zama dafi,

<sup>13</sup> ku da kuke murna saboda an ci Lo Debar\* da yaƙi  
kuka kuma ce, “Ba da ƙarfinmu ne muka ƙwace Karnayim† ba?”

<sup>14</sup> Gama UBANGIJI Allah Madaukaki ya ce,  
“Zan sa wata ƙasa ta tayar muku, ya ku gidan Isra’ila,  
wadda za tā matsa muku tun daga Lebo‡ Hamat zuwa kwarin Araba.”

## 7

### *Fāri, wuta, da igiyar gwaji*

<sup>1</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya nuna mini. UBANGIJI yana shirya cincirindon fāri bayan da aka ƙarasa yankan rabon hatsin da

\* **6:13** Lo Debar yana nufin wofi. † **6:13** Karnayim yana nufin kahoni; ƙaho a nan yana a matsayin ƙarfi. ‡ **6:14** Ko kuwa daga mashigi zuwa



yake na sarki, hatsi na biyu kuma yake tohuwa.  
<sup>2</sup> Sa'ad da suka cinye kome, sai na yi kira, na ce, "UBANGIJI Mai Iko Duka, ka gafarta! Ta yaya Yakub zai tsira? Ga shi dan karami ne!"

<sup>3</sup> Saboda haka sai UBANGIJI ya dakatar da nufinsa.

"Wannan ba zai faru ba," in ji UBANGIJI.

<sup>4</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya nuna mini. UBANGIJI Mai Iko Duka yana shirin hukunta da wuta; wutar ta kone tekun ta kuma kone kasa. <sup>5</sup> Sai na yi kira, na ce, "UBANGIJI Mai Iko Duka, ina rokonka ka dakata! Ta yaya Yakub zai tsira? Ga shi dan karami ne!"

<sup>6</sup> Saboda haka sai UBANGIJI ya dakatar da nufinsa.

"Wannan ma ba zai faru ba," in ji UBANGIJI Mai Iko Duka.

<sup>7</sup> Ga abin da ya nuna mini. Ubangiji yana tsaye kusa da bangon da aka gina, bisa ga awon igiyar gwada gini, da kuma magwaji a hannunsa. <sup>8</sup> Sai UBANGIJI ya tambaye ni, "Me kake gani, Amos?"

Sai na amsa, "Igiyar gwada gini."

Sa'an nan Ubangiji ya ce, "Duba, zan sa igiyan nan a cikin mutanena Isra'ila; ba zan kara barinsu ba.

<sup>9</sup> "Za a hallakar da wuraren sujada na Ishaku kuma tsarkakan wurare na Isra'ila za su zama kango; da takobina zan tayar wa gidan Yerobowam."

### *Amos da Amaziya*

<sup>10</sup> Sai Amaziya first na Betel ya aika da safo zuwa wurin Yerobowam sarkin Isra'ila. "Amos

yana shirya maka maƙarƙashiya a tsakiyar Isra'ila. Kasar ba za tã iya ɗauka abubuwan da yake faɗi ba. <sup>11</sup> Gama ga abin da Amos yake cewa,

“Yerobowam zai mutu ta wurin takobi,  
kuma tabbatacce Isra'ila za su tafi zaman bauta,  
nesa da ainihin ƙasarsu.’”

<sup>12</sup> Sai Amaziya ya ce wa Amos, “Tafi daga nan, mai duba kawai! Koma kasar Yahuda. Ka nemi abin zaman garinka a can ka kuma yi annabcinka a can. <sup>13</sup> Kada ka ƙara yin annabci a Betel, gama nan wuri mai tsarki ne na sarki da kuma haikalin kasar.”

<sup>14</sup> Amos ya amsa wa Amaziya, “Ni ba annabi ba ne ko ɗan annabi, amma ni makiyayi ne, kuma ina lura da itatuwan al'ul. <sup>15</sup> Amma UBANGIJI ya ɗauke ni daga kiwon dabbobi ya ce mini, ‘Je ka, ka yi wa mutanena Isra'ila annabci.’ <sup>16</sup> Yanzu fa, sai ka ji maganar UBANGIJI. Ka ce,

“Kada in yi annabci a kan Isra'ila,  
kuma in daina yin wa'azi a kan gidan Ishaku.’

<sup>17</sup> “Saboda haka ga abin da UBANGIJI ya ce,  
“Matarka za tã zama karuwa a cikin birni,  
kuma da takobi za a kashe 'ya'yanka maza da mata.

Za a auna ƙasarka a kuma raba ta,  
kai kuma za ka mutu a ƙasar arna.\*  
Ba shakka Isra'ila za su tafi zaman bauta,  
nesa da ainihin ƙasarsu.’”

---

\* **7:17** Da Ibraniyanci marasa tsabta

## 8

*Kwandon nunannun 'ya'yan itace*

<sup>1</sup> Ga abin da UBANGIJI Mai Iko Duka ya nuna mini. UBANGIJI ya nuna mini kwandon nunannun 'ya'yan itace. <sup>2</sup> Ya yi tambaya ya ce, "Me ka gani Amos?"

Sai na amsa na ce, "Kwandon nunannun 'ya'yan itace."

Sai UBANGIJI ya ce mini, "Lokaci ya yi wa mutanena Isra'ila da ba zan kara barinsu ba.

<sup>3</sup> "A ranan nan," in ji UBANGIJI Mai Iko Duka, "Wakokin a haikali za su koma makoki.\* Za a ga gawawwaki a ko'ina! Shiru!"

<sup>4</sup> Ku ji wannan, ku da kuke tattake masu bukata kuka kori matalautan kasar.

<sup>5</sup> Kuna cewa,  
 "Yaushe Sabon Wata zai wuce  
 don mu sayar da hatsi,  
 Asabbaci ta wuce,  
 don mu sayar da alkama?"

Mu yi awo da ma'aunin zalunci  
 mu kara kudɓin kaya  
 mu kuma cutar da mai saya,

<sup>6</sup> mu sayi matalauta da azurfa  
 masu bukata kuma da takalmi,  
 mu sayar da alkamar haɗe da yayi.

<sup>7</sup> UBANGIJI ya rantse da Girman Yakub, "Ba zan taɓa mantawa da duk wani abin da suka yi ba.

<sup>8</sup> "Shin, kasar ba za ta yi rawan jiki saboda wannan ba,

---

\* **8:3** Ko kuwa "mawakar haikali za su yi makoki"

kuma duk masu zama a cikinta ba za su yi  
makoki ba?

Kasar duka za tã hau ta sauƙa kamar Nilu;  
za a dama ta sa'an nan ta nutse  
kamar kogin Masar.

<sup>9</sup> "A wannan rana," in ji UBANGIJI Mai Iko Duka,  
"Zan sa rana ta fãdĩ da tsakar rana  
in kuma duhunta duniya da rana tsaka.

<sup>10</sup> Zan mai da bukukkuwanku na addini su zama  
makoki

kuma dukan waƙoƙinku su zama kuka.

Zan sa dukanku ku sa rigunan makoki  
za ku kuma aske kawunanku.

Zan sa wannan lokaci yã zama kamar lokacin da  
ake makokin ñan tilon da ake da shi  
kuma ƙarshenta kamar rana mai ñaci.

<sup>11</sup> "Ranakun suna zuwa," in ji UBANGIJI Mai Iko  
Duka,

"sa'ad da zan aika da yunwa cikin ƙasar,  
ba yunwar abinci ko ta ƙishirwa ba,  
sai dai yunwa ta jin maganar UBANGIJI.

<sup>12</sup> Mutane za su yi ta tangadĩ daga teku zuwa  
teku

suna yawo daga arewa zuwa kudu,  
suna neman maganar UBANGIJI,  
amma ba za su samu ba.

<sup>13</sup> "A wannan rana  
"kyawawan 'yan mata da kuma samari masu ji  
da ƙarfi  
za su suma don ƙishirwa.

<sup>14</sup> Waƙanda suka yi rantsuwa da abin kunya<sup>†</sup> na  
Samariya,

<sup>†</sup> **8:14** Ko kuwa da Ashima; ko da gunki

ko kuma su ce, ‘Muddin allahnku yana a  
 raye, ya Dan,’  
 ko kuwa, ‘Muddin allahn‡ Beyersheba yana  
 a raye,’  
 za su fādi,  
 ba kuwa za su kara tashi ba.”

## 9

### *Za a hallaka Isra'ila*

<sup>1</sup> Na ga Ubangiji yana tsaye a gaban bagade, ya  
 kuma ce,

“Bugi kan ginshikan  
 don madogaran kofa su girgiza.  
 Saukar da su a kan dukan mutane;  
 waƙanda ba su mutu ba zan kashe su da  
 takobi.

Ba mutum guda da zai tsere,  
 babu wani da zai tsira.

<sup>2</sup> Ko da sun tona rami kamar zurfin kabari,  
 daga can hannuna zai fitar da su.

Ko da sun hau can sama  
 daga can zan sauko da su.

<sup>3</sup> Ko da sun buya a bisa Karmel,  
 a can zan farauce su in caƙo.  
 Ko da sun buya can karkashin teku,  
 a can zan umarci maciji yā sare su.

<sup>4</sup> Ko da abokan gābansu sun kore su zuwa zaman  
 bauta,  
 a can zan umarci takobi yā kashe su.

“Zan sa musu ido  
 don mugunta ba don alheri ba.”

---

‡ 8:14 Ko kuwa iko

5 Ubangiji, UBANGIJI Maɗaukaki,  
 shi da yakan taba kasa sai ta narke,  
 kuma dukan mazauna cikinta suna makoki,  
 kasar gaba ɗaya takan hau ta kuma sauka kamar  
 Nilu,  
 sa'an nan ta nutse kamar kogin Masar,  
 6 shi da ya gina kyakkyawar fadarsa\* a cikin  
 sammai  
 ya kuma kafa harsashenta† a duniya,  
 shi da yakan kira ruwan teku  
 yā kuma kwarara su a bisa duniya,  
 UBANGIJI ne sunansa.

7 “Ku ba Isra’ilawa ba ne,  
 daidai gare ni kamar yadda Kushawa  
 suke?”‡  
 In ji UBANGIJI.  
 “Ban fito da Isra’ila daga Masar ba,  
 Filistiyawa kuma daga Kaftor§  
 Arameyawa kuma daga Kir ba?

8 “Tabbatacce idanun UBANGIJI Mai Iko Duka  
 suna a kan mulkin nan mai zunubi.  
 Zan hallaka shi  
 daga fuskar duniya,  
 duk da haka ba zan hallaka  
 gidan Yakub kakaf ba,”  
 in ji UBANGIJI.

9 “Gama zan ba da umarni,  
 zan kuma tankaɗe gidan Isra’ila

\* 9:6 Ma'anar Ibraniyanci don wannan zance babu tabbas.

† 9:6 Ma'anar Ibraniyanci don wannan kalma babu tabbas.

‡ 9:7 Wato, mutane daga yankin bisa na Nilu § 9:7 Wato, Kirit

a cikin dukan kasashe  
kamar yadda ake tankade hatsi a cikin  
matankadi

kuma ko kwaya d'aya ba za ta fādi a kasa ba.

<sup>10</sup> Dukan masu zunubi a cikin mutanena

za su mutu ta wurin takobi,

wato, su masu cewa,

'Masifa ba za ta fādo ko ta same mu ba.'

*Maidowar Isra'ila*

<sup>11</sup> "A wannan rana zan maido

da tentin Dawuda da ya fādi.

Zan gyaggyara wuraren da suka yayyage,

in kuma maido da kufansa

in gina shi kamar yadda yake a dā,

<sup>12</sup> domin su mallaki raguwar Edom

da duk al'ummai da suke amsa sunana,"\*

in ji UBANGIJI shi wanda zai yi waɗannan  
abubuwa.

<sup>13</sup> "Ranaku suna zuwa, in ji UBANGIJI,

"sa'ad da mai hudfa zai sha gaban mai girbi

mai shuki kuma yā bi bayan mai matsin

inabi.

Sabon ruwan inabi zai dīga daga duwatsu

yā kuma kwararo daga tuddai.

<sup>14</sup> Zan dawo da waɗanda aka kai zaman

bauta† mutanena Isra'ila.

"Za su sāke gina biranen da suke kango su kuma  
zauna a cikinsu.

Za su shuka gonakin inabi su kuma sha

ruwan inabinsu;

---

\* **9:12** Da Ibraniyanci; Seftuwajin don raguwar mutane / da kuma dukan al'umman da ake kira da sunana za su nemi Ubangiji † **9:14** Ko kuwa zan maido da nasarar

za su yi lambuna su kuma ci amfaninsu.  
15 Zan dasa Isra'ila a kasarsu,  
ba kuwa za a kara tumbuke su  
daga kasar da na ba su ba,"  
in ji UBANGIJI Allahnku.



**Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki,  
Sabon Rai Don Kowa™  
Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon  
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™  
Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250